

**Downloaded via the EU tax law app / web**

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija) SPRENDIMAS

2016 m. lapkričio 10 d. (\*)

„Apeliacinis skundas – Valstybės pagalba – Pagalbos schema, taikoma nacionaliniam visuomeniniam radijo transliuotojui – Su viešąja paslauga susiję sąsijimai – Kompensacija – SESV 106 straipsnio 2 dalis – Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažstama suderinama su vidaus rinka – Finansavimo tvarkos pakeitimas – Mokestinis priemonis – Mokamos televizijos operatoriams nustatytas mokestis – Sprendimas, kuriuo pakeista pagalbos schema pripažstama suderinama su vidaus rinka – Atsižvelgimas į finansavimo tvarką – Privalomas tarpusavio ryšys tarp mokesčio ir pagalbos schemos – Tiesioginis pajamų iš mokesčio šaka pagalbos dydžiui – Su viešąja paslauga susijusios užduoties vykdymo grynųjų sąnaudų padengimas – Mokesčio mokėtojo ir pagalbos gavėjo konkurenciniai ryšiai – Nacionalinis teisės iškreipimas“

Byloje C-449/14 P

dėl 2014 m. rugsėjo 23 d. pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 56 straipsnį pateikto apeliacinio skundo

**DTS Distribuidora de Televisión Digital SA**, steigta Tres Cantos (Ispanija), atstovaujama *abogados* H. Brokelmann ir M. Ganino,

apeliantai,

dalyvaujant kitoms proceso šalims:

**Europos Komisijai**, atstovaujamai C. Urraca Caviedes, B. Stromsky ir G. Valero Jordana, nurodžiusiai adresą dokumentams teikti Liuksemburge,

atsakovei pirmojoje instancijoje,

**Telefónica de España SA**, steigta Madride (Ispanija),

**Telefónica Móviles España SA**, steigta Madride,

atstovaujamoms *abogados* F. González Díaz, F. Salerno ir V. Romero Algarra,

**Ispanijos Karalystei**, atstovaujamai A. Sampol Pucurull,

**Corporación de Radio y Televisión Española SA (RTVE)**, steigta Madride, atstovaujamai *abogados* A. Martínez Sánchez ir J. Rodríguez Ordóñez,

stojusioms šalims pirmojoje instancijoje,

TEISINGUMO TEISMAS (pirmoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas R. Silva de Lapuerta, teisėjai E. Regan (pranešėjas), A. Arabadjiev, C. G. Fernlund ir S. Rodin,

generalinis advokatas Y. Bot,

pos?džio sekretor? L. Carrasco Marco, administrator?,  
atsi?velg?s ? ra?ytin? proceso dal? ir ?vykus 2016 m. kovo 16 d. pos?d?iui,  
susipa?in?s su 2016 m. liepos 7 d. pos?dyje pateikta generalinio advokato i?svada,  
priima š?

## Sprendim?

1 Apeliaciniu skundu *DTS Distribuidora de Televisión Digital SA* (toliau – DTS) prašo panaikinti 2014 m. liepos 11 d. Europos S?jungos Bendrojo Teismo sprendim? *DTS Distribuidora de Televisión Digital / Komisija* (T?533/10, EU:T:2014:629; toliau – skundžiamas sprendimas), kuriuo šis teismas atmet? jos iešin? d?l 2010 m. liepos 20 d. Komisijos sprendimo 2011/1/ES d?l valstyb?s pagalbos C 38/09 (ex E 58/09), kuri? Ispanija ketina taikyti *Corporación de Radio y Televisión Española* (RTVE) (OL L 1, 2011, p. 9, toliau – gin?ijamas sprendimas).

## Faktin?s bylos aplinkyb?s

- 2 DTS yra bendrov?, kurios veikla apima mokamos skaitmenin?s palydovin?s televizijos *Digital +* platformos valdym? ir eksploatacij? Ispanijos rinkoje taip pat specializuot? kanal? k?rim?.
- 3 *Corporación de Radio y Televisión Española SA* (toliau – RTVE) yra Ispanijos visuomeninis radijo ir televizijos transliuotojas, kuriam 2006 m. birželio 5 d. ?statymu Nr. 17/2006 d?l visuomeninio radijo ir televizijos (*Ley 17/2006 de la radio y la televisión de titularidad estatal*; BOE, Nr. 134, 2006 m. birželio 6 d., p. 21270) šiose srityse priskirta viešosios paslaugos užduotis.
- 4 ?statyme Nr. 17/2006 buvo numatyta mirši finansavimo schema, nes RTVE gavo, pirma, pajam? iš savo komercin?s veiklos, b?tent iš reklamos laiko pardavimo, ir, antra, kompensacij? iš Ispanijos valstyb?s už viešosios paslaugos užduoties vykdym?.
- 5 Ši? finansavimo schem? Europos Komisija patvirtino 2005 m. balandžio 20 d. Sprendime C (2005) 1163 *final* d?l valstyb?s pagalbos RTVE (E 8/05) (santrauka pateikta OL C 239, 2006, p. 17) ir 2007 m. kovo 7 d. Sprendime C (2007) 641 *final* d?l RTVE darbuotoj? mažinimo priemoni? finansavimo (NN 8/07) (santrauka pateikta OL C 109, 2007, p. 2).
- 6 Ši finansavimo schema buvo pakeista 2009 m. rugpj??io 28 d. ?statymu Nr. 8/2009 d?l RTVE finansavimo (*Ley 8/2009 de financiación de la Corporación de Radio y Televisión Española*; BOE, Nr. 210, 2009 m. rugpj??io 31 d., p. 74003). Šis ?statymas ?sigaliojo 2009 m. rugs?jo 1 d.
- 7 Vis? pirma ?statyme Nr. 8/2009 buvo numatyta, kad nuo 2009 m. pabaigos pajamos iš reklamos, teleparduotuvi?, finansinio r?mimo ir mokes?io už perži?r? nebebus RTVE finansavimo šaltiniai. Vienintel?s pajamos iš komercin?s veiklos, kuriomis RTVE gal?jo toliau disponuoti po šios datos, buvo pajamos iš paslaug? teikimo tretiesiems asmenims ir iš savo produkcijos pardavimo. Šios pajamos siek? apie 25 mln. eur?.
- 8 Paskui siekiant kompensuoti kit? pajam? iš komercin?s veiklos netekim? ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies b–d punktuose ir 4–6 straipsniuose buvo nustatytos ?vairios mokestin?s priemon?s (toliau – aptariamoms mokestin?s priemon?s), tarp j? naujas 1,5 % pajam? mokestis, taikomas Ispanijoje ?sisteigusiems mokamos televizijos operatoriams (toliau – mokamos televizijos operatoriams nustatytas mokestis). Ši? l?š? ?našas ? RTVE biud?et? negal?jo viršyti 20 % visos metin?s RTVE remti skirtos sumos, o visos ši? sum? viršijan?ios pajamos pervedamos ? bendr?j? valstyb?s biud?et?. Šiame ?statyme taip pat buvo numatytas naujas pajam? mokestis,

taikomas Ispanijoje ?sisteigusiems telekomunikacij? paslaug? operatoriams.

9 Beje, kompensacija už su vieš?ja paslauga susijusi? ?sipareigojim? vykdym?, numatyta ?statyme Nr. 17/2006, buvo palikta galioti. Taigi, jeigu min?t? finansavimo šaltini? nepakakt? padengti visoms RTVE s?naudoms, skirtoms šiems ?sipareigojimams vykdyti, Ispanijos valstyb? prival?t?, remdamasi ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalimi ir ?statymo Nr. 17/2006 33 straipsniu, padengti š? skirtum? ir mišri? RTVE finansavimo schem? pertvarkyti ? finansavimo beveik tik iš valstyb?s l?š? schem?.

10 Galiausiai ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje nustatytos RTVE pajam? lubos. Per 2010 ir 2011 m. bendra ši? pajam? suma negal?jo viršyti 1 200 mln. eur?, o tai taip pat atitinka jos išlaid? lubas kiekvienais finansiniais metais. Nustatyta, kad 2012–2014 m. ši suma gal?jo did?ti ne daugiau kaip 1 %, o tolesniais metais suma did?s atsižvelgiant ? metin? vartojimo kain? indeks?.

11 2009 m. birželio 22 d. gavusi skund? d?l ?statymo projekto, kur? patvirtinus priimtas ?statymas Nr. 8/2009, 2009 m. gruodžio 2 d. Komisija Ispanijos Karalystei praneš? apie savo sprendim? prad?ti SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatyt? proced?r? d?l RTVE finansavimo schemos pakeitimo (santrauka paskelbta OL C 8, 2010, p. 31).

12 2010 m. kovo 18 d. Komisija prad?jo SESV 258 straipsnyje numatyt? proced?r? d?l ?sipareigojim? ne?vykdyimo ir teig?, kad Ispanijoje ?sisteigusiems telekomunikacij? paslaug? operatoriams taikomas pajam? mokestis prieštarauja 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/20/EB d?l elektronini? ryši? tinkl? ir paslaug? leidimo (Leidim? direktyva) (OL L 108, 2002, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvi? k., 13 sk., 29 t., p. 337) 12 straipsniui. 2010 m. rugs?jo 30 d. pagr?stoje nuomon?je Komisija papraš? Ispanijos Karalyst?s panaikinti š? mokest? d?l jo nesuderinamumo su ta direktyva.

13 2010 m. liepos 20 d. Komisija pri?m? gin?ijam? sprendim?, kuriame paskelb?, kad ?statyme Nr. 8/2009 numatytas RTVE finansavimo schemos pakeitimas yra suderinamas su vidaus rinka, kaip tai suprantama pagal SESV 106 straipsnio 2 dal?. Šiame sprendime Komisija, be kita ko, nusprend?, kad aptariamoms mokestin?s priemon?s n?ra tame ?statyme numatyt? nauj? pagalbos element? sudedamoji dalis ir kad tod?l galimas ši? mokestini? priemoni? nesuderinamumas su Direktyva 2002/20 neturi ?takos jos suderinamumo su vidaus rinka nagrin?jimui. Beje, ji nusprend?, kad pakeista RTVE finansin? schema neprieštarauja SESV 106 straipsnio 2 daliai, nes ji neprieštarauja proporcingumo principui.

### **Skundžiamas sprendimas**

14 2010 m. lapkri?io 24 d. Bendrojo Teismo kanceliarija gavo DTS ieškin?, kuriuo ji praš? panaikinti gin?ijam? sprendim?. Šiam ieškiniui pagr?sti DTS nurod? tris pagrindus, atitinkamai susijusius su s?vokos „pagalba“, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsn? ir kiek tai susij? su aptariam? mokestini? priemoni? neatsiejamumu, taip pat SESV 106 straipsnio 2 dalies ir SESV 49 ir 63 straipsni? pažeidimu.

15 Skundžiamame sprendime Bendrasis Teismas atmet? visus pagrindus d?l esm?s ir, d?l tos priežasties – vis? ieškin?.

### **Procesas Teisingumo Teisme ir apeliacinio proceso šali? reikalavimai**

16 Apeliaciniame skunde DTS, palaikoma *Telefónica de España SA* ir *Telefónica Móviles España SA* (toliau kartu – bendrov?s *Telefónica*), Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti skundžiam? sprendim?,
- panaikinti gin?ijam? sprendim? arba, nepatenkinus šio reikalavimo, gr?žinti byl? Bendrajam Teismui ir
- priteisti iš Komisijos ir kit? šali? bylin?jimosi išlaidas, patirtas per proces? Teisingumo Teisme ir Bendrajame Teisme.

17 Komisija Teisingumo Teismo prašo atmesti apeliacinį skundą ir priteisti iš DTS bylin?jimosi išlaidas. Ispanijos Karalyst? ir RTVE vis? pirma pateikia nepriimtinumą grindžiam? prieštaravim?, o jeigu jis b?t? atmetas, prašo Teisingumo Teismo atmesti š? apeliacinį skundą kaip nepagr?st?.

18 Bendrov?s *Telefónica* pareišk? priešpriešin? apeliacinį skundą, kuriame prašo Teisingumo Teismo panaikinti skundžiam? sprendim? ir priteisti iš Komisijos ir kit? ? byl? jos pus?je ?stojusi? šali? bylin?jimosi išlaidas, patirtas per proces? Teisingumo Teisme ir Bendrajame Teisme. RTVE, Ispanijos Karalyst? ir Komisija prašo atmesti priešpriešin? apeliacinį skundą.

### **D?I pagrindinio apeliacinio skundo**

19 Gr?sdoma apeliacinį skundą, DTS, patikslinusi, kad jame Bendr?j? Teism? kaltina tik tuo, kad jis skundžiamame sprendime padar? išvad?, jog, kaip nustatyta gin?ijamame sprendime, Komisija pagr?stai nusprend?, kad neprivalo nagrin?ti mokamos televizijos operatoriams taikomo mokes?io suderinamumo su ESV sutartimi, remiasi trimis pagrindais.

20 Pirmasis pagrindas susij?s su SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimu d?I klaidingo pagalbos s?vokos aiškinimo. Antrasis pagrindas susij?s su tos pa?ios nuostatos pažeidimu, nes skundžiamame sprendime Bendrasis Teismas neatliko išsamaus patikrinimo, ar pagalba egzistuoja, ir iškraip? Ispanijos teis?. Tre?iasis pagrindas susij?s su teis?s klaida taikant SESV 106 straipsnio 2 dal?.

#### *D?I apeliacinio skundo priimtinumą*

##### Šali? argumentai

21 RTVE teigia, kad apeliacinis skundas apskritai nepriimtinas, nes j? sudaro 40 puslapi?, o tai gerokai viršija maksimal? 25 puslapi? ilg?, nustatyt? praktiniuose nurodymuose šalims d?I Teisingumo Teisme nagrin?jam? byl? (OL L 31, 2014, p. 1, toliau – praktiniai nurodymai), juo labiau, kad DTS nepagrindžia tokio puslapi? skai?iaus viršijimo.

22 Be to, RTVE ir Ispanijos Karalyst? tvirtina, kad apeliaciniame skunde tiksliai nenurodyti gin?ijami skundžiamo sprendimo punktai. Apeliaciniame skunde tik pakartojami pirmojoje instancijoje išd?styti argumentai.

23 DTS teigia, kad jos apeliacinis skundas yra priimtinas.

##### Teisingumo Teismo vertinimas

24 Vis? pirma reikia pažym?ti, kad praktiniai nurodymai šalims yra tik orientaciniai ir teisiškai neprivalomi. Kaip nurodyta ši? nurodym? 1–3 konstatuojamosiose dalyse, jie priimti siekiant papildyti ir išsamiau apibr?žti proceso Teisingumo Teisme eigai taikytinas taisykles, kad b?t? užtikrintas geras teisingumo vykdymas, ir jais nesiekama pakeisti atitinkam? Europos S?jungos Teisingumo Teismo statuto ir Teisingumo Teismo proced?ros reglamento nuostat? (šiuo klausimu žr. 2010 m. balandžio 30 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutarties *Ziegler / Komisija*, C?113/09

P(R), nepaskelbta Rink., EU:C:2010:242, 33 punkt?).

25 Remiantis ši? praktini? nurodym? 20 punkto formuluote, kurioje pasakyta, kad „apeliacinis skundas <...>, išskyrus ypatingas aplinkybes, netur?t? b?ti ilgesnis kaip 25 puslapi?“, galima daryti aiški? išvad?, kad joje nenustatytas absoliutus puslapi? skai?iaus ribojimas, nuo kurio priklauso tokio apeliacinio skundo priimtumas, o tik pateikta rekomendacija šalims d?l šio aspekto.

26 Remiantis tuo darytina išvada, kad apeliacinis skundas negali b?ti atmestas kaip nepriimtinas d?l to, kad viršija tam tikr? puslapi? skai?i?.

27 Antra, reikia priminti, kad, remiantis SESV 256 straipsnio 1 dalies antra pastraipa, Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 58 straipsnio pirma pastraipa ir Proced?ros reglamento 168 straipsnio 1 dalies d punktu, apeliaciniame skunde turi b?ti tiksliai nurodytos kritikuojamos sprendimo, kur? prašoma panaikinti, dalys ir š? prašym? konkre?iai pagrindžiantys teisiniai argumentai, antraip apeliacinis skundas arba atitinkamas jo pagrindas bus nepriimtini (žr., be kita ko, 2014 m. liepos 10 d. Sprendimo *Telefónica ir Telefónica de España / Komisija*, C?295/12 P, EU:C:2014:2062, 29 punkt? ir jame nurodyt? teismo praktik?).

28 Beje, iš ši? nuostat? taip pat matyti, kad apeliacinis skundas yra nepriimtinas, jeigu jame tik pakartojami pagrindai ir argumentai, kurie jau buvo pateikti Bendrajam Teismui, ?skaitant tuos, kurie buvo grindžiami faktin?mis aplinkyb?mis, ? kurias Bendrasis Teismas aiškiai neatsižvelg?. Toks apeliacinis skundas iš tikr?j? yra prašymas papras?iausiai perži?r?ti Bendrajame Teisme pareišk? ieškin?, o tai nepriklauso Teisingumo Teismo kompetencijai, kai šis nagrin?ja apeliacin? skund? (žr. 2013 m. geguž?s 30 d. Sprendimo *Quinn Barlo ir kt. / Komisija*, C?70/12 P, nepaskelbtas Rink., EU:C:2013:351, 26 punkt? ir jame nurodyt? teismo praktik?).

29 Vis d?lto jei apeliantas gin?ija Bendrojo Teismo pateikt? Sąjungos teis?s aiškinim? arba jos taikym?, pirmojoje instancijoje nagrin?ti teis?s klausimai gali b?ti dar kart? nagrin?jami per apeliacin? proces?. Iš ties?, jeigu apeliantas negal?t? pagr?sti savo apeliacinio skundo ieškinio pagrindais ir argumentais, pateiktais Bendrajame Teisme, šis procesas iš dalies netekt? prasm?s (2013 m. geguž?s 30 d. Sprendimo *Quinn Barlo ir kt. / Komisija*, C?70/12 P, nepaskelbtas Rink., EU:C:2013:351, 27 punkt? ir jame nurodyta teismo praktika).

30 Šiuo atveju reikia konstatuoti, kad išnagrin?jus apeliacin? skund? galima teigti, jog DTS aiškiai ir tiksliai nurod? skundžiamo sprendimo aspektus, kuriuos mini pateiktuose pagrinduose, ir priežastis, d?l kuri? mano, kad šiame sprendime yra teis?s klaid?.

31 Be to, priešingai, nei teigia RTVE ir Ispanijos Karalyst?, apeliaciniame skunde DTS pateikia ne tik pirmojoje instancijoje pateiktus argumentus. Iš ties? iš esm?s ji gin?ija tai, kaip Bendrasis Teismas išaiškino ir taik? Sąjungos teis?, ypa? SESV 107 straipsnio 1 dal?, kai skundžiamame sprendime nusprend?, kad mokamos televizijos operatoriams nustatytas mokestis, kur? ji turi mok?ti, n?ra RTVE skirtos pagalbos sudedamoji dalis; be to, ji kaltina Bendr?j? Teism? skundžiamame sprendime padarius daug iškraipym?.

32 D?l min?t? priežas?i? šis apeliacinis skundas turi b?ti pripažintas priimtinu.

33 Taigi reikia ?vertinti apeliacinio skundo pagr?stum? ir vis? pirma išnagrin?ti antr?j? pagrind?, paskui – pirm?j? ir tre?i?j? pagrindus.

*D?l antrojo pagrindo, susijusio su SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimu, nes Bendrasis Teismas neatliko išsamaus patikrinimo, ar pagalba egzistuoja, ir iškraip? Ispanijos teis?*

## Šali? argumentai

34 DTS ir bendrov?s *Telefónica* teigia, kad Bendrasis Teismas neatliko išsamaus Komisijos pateikto vertinimo, susijusio su 2008 m. gruodžio 22 d. Sprendimo *Régie Networks* (C?333/07, EU:C:2008:764) 106–111 punktuose nustatytomis s?lygomis, patikrinimo. Iš tikr?j? Bendrasis Teismas neišnagrin?jo, koki? ?tak? numatomas pajam? dydis daro pagalbos apskai?iavimui ir taip skundžiamo sprendimo 65–70 punktuose iškraip? nacionalin?s teis?s nuostatas, kuriomis r?m?si darydamas išvad?, jog iš mokamos televizijos operatoriams nustatyto mokes?io surenkam? ?mok? dydis nedaro ?takos RTVE skirtos pagalbos dydžiui, ir neatsižvelg? ? kitas reikšmingas teis?s nuostatas.

35 Pirma, DTS teigia, kad, priešingai, nei Bendrasis Teismas nusprend? to sprendimo 69 punkte, ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalis ne?pareigoja valstyb?s skirti l?š? iš bendrojo biudžeto, kad b?t? padengtos objektyviai apskai?iuotos jos s?naudos, kai RTVE turim? pajam? nepakanka padengti grynosioms s?naudoms, patirtoms vykdant su vieš?ja paslauga susijusi? užduot?. Viena vertus, ši nuostata valstybei nustato pareig? papildyti RTVE „biudžeto plan?“, kai j? vykdant mokestiniai? pajam? dydis yra mažesnis už biudžeto planus. Kita vertus, ?našai iš valstyb?s bendrojo biudžeto negalimi, kai išlaidos viršija biudžeto planus.

36 Be to, ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalis turi b?ti aiškinama atsižvelgiant ? ?statymo Nr. 17/2006 34 straipsn? ir ? RTVE skirto bendrojo ?galiojimo, numatyto ?statymo Nr. 17/2006 4 straipsnyje ir patvirtinto Deputat? r?m? ir Senato plenarin?je sesijoje (*Mandato-marco a la Corporación RTVE previsto en el artículo 4 de la Ley 17/2006 de la radio y la televisión de titularidad estatal, aprobado por los Plenos del Congreso de los Diputados y del Senado*; BOE, Nr. 157, 2008 m. birželio 30 d., p. 28833), 44 straipsn?.

37 Iš ties?, remiantis pastarosiomis nuostatomis, ? kurias Bendrasis Teismas neatsižvelg?, darytina išvada, kad RTVE pati sudaro savo biudžet? atsižvelgdama ne tik ? planuojamas su vieš?ja paslauga susijusios užduoties vykdymo s?naudas, bet ir ? planuojamas pajamas, ?skaitant l?šas iš aptariam? mokestiniai? priemoni?. Tod?l, jeigu realios pajamos iš ši? priemoni? yra mažesn?s už planuojam? ?mok? sum? ir iš j? ne?manoma RTVE skiriamo biudžeto l?šomis padengti su vieš?ja paslauga susijusi? ?sipareigojim? vykdymo s?naud?, valstyb? privalo papildyti „biudžeto plan?“ l?šomis iš bendrojo biudžeto. Ta?iau „biudžeto planas“ turi b?ti patvirtintas b?tent iš mokamos televizijos operatoriams nustatyto mokes?io planuojam? surinkti mokes?i? sumos pagrindu, tod?l šis dydis turi tiesiogin?s ?takos pagalbos dydžiui. Taigi iš šio mokes?io surenkam? l?š? poveikis biudžeto vykdymui netur?t? b?ti painiojamas su poveikiu, kur? planuojam? pajam? iš šio mokes?io dydis daro pradiniam šio biudžeto tvirtinimui ir d?l tos priežasties – pagalbos dydžiui.

38 Bendrov?s *Telefónica* priduria, kad yra akivaizdži? požymi?, kurie paneigia galimo papildomo ?našo iš bendrojo valstyb?s biudžeto tikimyb?, nes ?statymo Nr. 8/2009 motyvuose nurodyta, pavyzdžiui, jog „neatrodo pagr?sta, kad finansavimo garantija lemt? valstyb?s ?našo padid?jim?“. Beje, tokia tikimyb? kyla iš subsidiarios prielaidos. Iš ties?, remiantis ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalimi, turi b?ti tenkinamos dvi s?lygos, kad valstyb? imt?si finansuoti dal? su viešosios paslaugos ?sipareigojimo vykdymu susijusi? s?naud?. Pirma, tam tikrais finansiniais metais surenkamos pajamos iš mokamos televizijos operatoriams taikomo mokes?io tur?t? b?ti mažesn?s už su viešosios paslaugos ?sipareigojimo vykdymu susijusias s?naudas ir, antra, rezervo fondo dydis tur?t? b?ti nepakankamas padengti RTVE s?naudoms tais finansiniais metais. Aplinkyb?, kad šioje nuostatoje ?tvirtinta šitaip apribota valstyb?s garantija, kuri laikoma nauja pagalba, nedraudžia RTVE skiriam? pagalb? nustatyti pajam? iš šio mokes?io pagrindu ir, jei ši suma yra nepakankama, valstybei ?sipareigoti padengti skirtum?.

39 Antra, DTS kaltina Bendr?j? Teism?, kad skundžiamo sprendimo 66–68 punktuose jis

iškraip? ?statymo Nr. 17/2006 33 straipsn? ir ?statymo Nr. 8/2009 8 straipsn?, kiek tai susij? su valstyb?s vaidmeniu tuo atveju, kai pajamos iš mokamos televizijos operatoriams nustatyto mokes?io viršija viešosios paslaugos gryn?sias s?naudas. Iš ties?, viena vertus, tai, kad RTVE pajamoms taikoma absoliuti viršutin? riba, neturi reikšm?s, nes reikia patikrinti, ar iki šios ribos pagalbos dydis priklauso nuo planuojam? pajam? iš šio mokes?io. Kita vertus, Bendrasis Teismas apsiribojo tvirtinimu, kad remiantis ?statymo Nr. 8/2009 8 straipsnio 3 dalimi darytina išvada, jog ? rezervo fond? mokamu perviršiu RTVE gal?s naudotis tik gavusi atskir? Ekonomikos ir finans? ministerijos leidim?, ta?iau neatsižvelg? ? šios nuostatos pradži?, kur pasakyta, jog „fondas gali b?ti naudojamas tik siekiant kompensuoti ankstesni? finansini? met? nuostolius ir sprendžiant nenumatytus atvejus, kiek tai susij? su viešosios paslaugos teikimu“. Ta?iau ši? papildom? ištekli? dydis neišvengiamai priklauso nuo pajam? iš mokes?io, nes šis fondas finansuojamas taip gautomis l?šomis.

40 Bendrov?s *Telefónica* teigia, be kita ko, kad Bendrasis Teismas klaidingai aiškino ?statymo Nr. 17/2006 33 straipsnio 1 dal? ir ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dal?, kai konstatavo, kad šiomis nuostatomis panaikinamas bet koks santykis tarp pagalbos dydžio ir iš aptariam? mokestini? priemoni? pagrindu surenkam? ?mok? dydžio. Viena vertus, aplinkyb?, kad pajamos gali b?ti pervestos ? bendr?j? valstyb?s biudžet?, n?ra subsidiari prielaida. Iš tikr?j?, ? valstyb?s biudžet? turi b?ti pervestos tik pajamos, viršijan?ios 10 % nuo RTVE metini? išlaid? rib?. Kita vertus, tuo remiantis negalima teigti, kad pagalbos dydis nepriklauso nuo mokestini? pajam? dydžio. ?statymo Nr. 17/2006 33 straipsnio 1 dalyje nustatyta tik pagalbos dydžio riba, o tai neužkerta kelio visas pajamas iš mokestini? ?mok? paversti pagalba iki teis?s akt? leid?jo nustatytos ribos.

41 Bendrov?s *Telefónica* priduria, kad remiantis, be kita ko, ?vairiais ?rodymais galima teigti, kad valstyb? nepasirengusi papildyti RTVE biudžeto. Nors šie duomenys yra v?lesni už gin?ijamo sprendimo pri?mimo dat?, jie patvirtina ?statymo Nr. 8/2009 parengiam?j? darb? nuostatas, kuriose pasakyta, kad „neatrodo pagr?sta, kad finansavimo garantija lemt? valstyb?s ?našo padid?jim?“.

42 RTVE, Ispanijos Karalyst? ir Komisija teigia, kad antrasis pagrindas yra nepriimtinas ir bet kuriuo atveju visiškai nepagr?stas.

#### Teisingumo Teismo vertinimas

43 Reikia priminti, kad pagal nusistov?jusi? Teisingumo Teismo praktik? Bendrajam Teismui nusta?ius ar ?vertinus faktines aplinkybes tik Teisingumo Teismas pagal SESV 256 straipsn? yra kompetentingas patikrinti ši? aplinkybi? teisin? kvalifikavim? ir teisines išvadas, kurios jomis remiantis buvo padarytos. Taigi faktini? aplinkybi? vertinimas, išskyrus Bendrajam Teismui pateikt? ?rodym? iškraipymo atvejus, n?ra teis?s klausimas, kurio kontrol? vykdo Teisingumo Teismas (žr., be kita ko, 2012 m. balandžio 3 d. Sprendimo *Pranc?zija / Komisija*, C?559/12 P, EU:C:2014:217, 78 punkt?).

44 Taigi, kiek tai susij? su Bendrojo Teismo argument? d?l nacionalin?s teis?s vertinimu apeliaciniame skunde, Teisingumo Teismas turi jurisdikcij? tik patikrinti, ar ši teis? buvo iškraipyta (žr. 2014 m. balandžio 3 d. Sprendimo *Pranc?zija / Komisija*, C?559/12 P, EU:C:2014:217, 79 punkt? ir jame nurodyt? teismo praktik?).

45 Šiuo klausimu reikia priminti, kad toks iškraipymas turi b?ti akivaizdžiai matomas iš bylos medžiagos, neatliekant naujo faktini? aplinkybi? ir ?rodym? vertinimo (2014 m. balandžio 3 d. Sprendimo *Pranc?zija / Komisija*, C?559/12 P, EU:C:2014:217, 80 punktas).

46 Šiuo atveju reikia priminti, kad skundžiamo sprendimo 65–86 punktuose Bendrasis Teismas

d?l ?statymo Nr. 8/2009 nuostat? padar? i?svad?, kad, kaip nusprend? Komisija (jo nuomone, pagr?stai), RTVE skirtos pagalbos dydis nepriklauso nuo DTS taikom? mokestini? ?mok? dydžio, nes pagalbos dydis nustatomas atsižvelgiant ? su vieš?ja paslauga susijusios užduoties vykdymo gryns?ias s?naudas.

47 Viena vertus, šiuo klausimu Bendrasis Teismas skundžiamo sprendimo 66 punkte pažym?jo, kad pagal ?statymo Nr. 17/2006 33 straipsn?, jeigu RTVE turimos pajamos viršija visuomenin?s transliavimo paslaugos užduoties vykdymo s?naudas, perviršis turi b?ti gr?žintas ? rezervo fond?, jei neviršija, 10 % RTVE iš biudžeto skirt? metini? išlaid?, o jeigu ši riba viršijama, jis turi b?ti gr?žintas ? valstyb?s biudžet?. D?l pirmojo atvejo Bendrasis Teismas skundžiamo sprendimo 67 punkte pažym?jo, kad remiantis ?statymo Nr. 8/2009 8 straipsniu teigtina, jog fonde sukauptos l?šos gal?s b?ti naudojamos tik atskiru Ekonomikos ir finans? ministerijos leidimu ir kad jeigu jos nebus panaudotos per ketverius metus, tur?s b?ti naudojamos iš Ispanijos valstyb?s bendrojo biudžeto mokamoms kompensacijoms sumažinti. Beje, to paties sprendimo 68 punkte Bendrasis Teismas pažym?jo, kad ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje numatyta absoliuti RTVE pajam? riba, kuri 2010 m. ir 2011 m. buvo 1 200 mln. eur?, ir kad bet kokia ši? rib? viršijanti suma tiesiogiai gr?žinama ? bendr?j? Ispanijos valstyb?s biudžet?.

48 Kita vertus, skundžiamo sprendimo 69, 76 ir 80 punktuose Bendrasis Teismas konstatavo, kad remiantis ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalimi, jeigu RTVE turim? pajam? nepakanka visuomenin?s transliavimo paslaugos teikimo s?naudoms padengti, Ispanijos valstyb? privalo padengti skirtum? ?našais iš bendrojo biudžeto.

49 Šiuo atveju reikia konstatuoti, kad prisidengdamos Bendrajame Teisme pateiktu kaltinimu, jog šis padar? teis?s klaid? vykdydamas gin?ijamo sprendimo teismin? kontrol? ir iškraip? šias nacionalin?s teis?s nuostatas, nes neatsižvelg? ? kitas nuostatas, DTS ir bendrov?s *Telefónica* iš tikr?j? tik kritikuoja skundžiamo sprendimo 65–68 punktuose pateikt? Bendrojo Teismo atlikt? nacionalin?s teis?s aiškinim?. Taip jos siekia jo aiškinim? pakeisti alternatyviu aiškinimu ir pasiekti, kad b?t? iš naujo išaiškintos faktin?s aplinkyb?s ir ?rodymai remiantis, be kita ko, nacionalin?mis nuostatomis, apie kurias nediskutuota pirmojoje instancijoje. Jos visiškai nesistengia ?rodyti, kad Bendrasis Teismas pateikt? konstatavimus, kurie akivaizdžiai prieštarauja min?tos nacionalin?s teis?s turiniui, arba kad, atsižvelgiant ? bylos medžiag?, jis šiai teisei priskyr? apimt?, kurios ji akivaizdžiai neturi.

50 Šiomis aplinkyb?mis reikia atmesti antr?j? pagrind? kaip nepriimtina?.

*D?l pirmojo pagrindo, susijusio su SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimu d?l klaidingo pagalbos s?vokos aiškinimo*

D?l pirmos dalies, susijusios su tuo, kad egzistuojantis mokamos televizijos operatoriams taikomo mokes?io ir RTVE skiriamos pagalbos ryšys negali b?ti palygintas su bendrojo pob?džio mokes?io ir atleidimo nuo jo ryšiu

– Šali? argumentai

51 DTS teigia, kad Bendrasis Teismas padar? teis?s klaid?, kai skundžiamo sprendimo 92 ir 93 punktuose nusprend?, kad savo ieškiniu ji siekia gin?yti Teisingumo Teismo praktik?, nustatyt? 2001 m. rugs?jo 20 d. Sprendime *Banks* (C?390/98, EU:C:2001:456). Iš ties? ši teismo praktika susijusi tik su atveju, kai tam tikr? kategorij? ?mon?s atleidžiamos nuo bendrojo pob?džio mokes?io. Ta?iau šiuo atveju DTS neprieštarauja mokes?io iš mokamos televizijos operatori? rinkimui d?l to, kad RTVE naudojasi atleidimu, kuris yra valstyb?s pagalba. Atvirkš?iai, ji teigia, kad pats šis mokestis yra valstyb?s pagalba, nes jis jai nustatytas asimetriškai ir siekiant tiesiogiai finansuoti RTVE teikiamos pagalbos schem?, kaip ir mokestis, nagrin?tas byloje, kurioje priimtas



2006 m. rugsėjo 7 d. Sprendimas *Laboratoires Boiron* (C-526/04, EU:C:2006:528; toliau – Sprendimas *Laboratoires Boiron*).

52 RTVE ir Komisija teigia, kad ši pagrindo dalis yra nereikšminga ir bet kuriuo atveju nepagrįsta, kaip taip pat teigia Ispanijos Karalystė.

– Teisingumo Teismo vertinimas

53 Reikia priminti, kad skundžiamo sprendimo 92 ir 93 punktuose Bendrasis Teismas konstatavo, kad argumentais dėl SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimo, nes egzistuoja aptariamų mokestinių priemonių ir RTVE turimo konkurencinio pranašumo ryšys, DTS siekiant užginčyti nusistovėjusioje teismo praktikoje nustatytą ir 2001 m. rugsėjo 20 d. Sprendimo *Banks* (C-390/98, EU:C:2001:456) 80 punkte tvirtintą principą, kad privalomo mokesčio mokėtojai, siekdami išvengti to mokesčio mokėjimo, iš esmės negali remtis tuo, jog kitiems asmenims taikomas atleidimas yra valstybės pagalba.

54 Vis dėlto pirmojo pagrindo pirmoje dalyje DTS suformuluotas kaltinimas dėl šių konstatavimų visiškai negali lemti skundžiamo sprendimo panaikinimo, nes, kaip pagrįstai teigia RTVE ir Komisija, Bendrasis Teismas atmetė aptariamus DTS argumentus dėl motyvų, išdėstytų ne šio sprendimo 92 ir 93 punktuose, bet jo 94–105 punktuose, kuriuose kalbama apie Sprendimo *Laboratoires Boiron* reikšmę nagrinėjant aptariamą pagalbą, o apie tuos motyvus kalbama antroje šio pagrindo dalyje.

55 Todėl reikia atmesti pirmojo pagrindo pirmą dalį kaip nereikšmingą.

Dėl antros dalies, susijusios su tuo, kad mokamos televizijos operatoriams taikomas mokestis yra asimetrinis mokestis, kuris yra pagalba, kaip ji suprantama pagal Sprendimą *Laboratoires Boiron*

– Šalių argumentai

56 Pirma, DTS teigia, kad mokamos televizijos operatoriams taikomas mokestis yra RTVE skirtos pagalbos sudedamoji dalis, nes tai yra asimetrinis mokestis, prilyginamas Sprendime *Laboratoires Boiron* nagrinėjant mokėtojų. Iš tikrųjų, šis mokestis nustatytas vienai operatorių kategorijai, t. y. mokamos televizijos operatoriams, kurie konkuruoja su RTVE. Pagalba yra dėl to, kad, pirma, pagalbos gavėjo konkurentas yra apmokestintas mokesčiu ir, antra, iš šio mokesčio surinktos lėšos skirtos finansuoti aptariamai pagalbai.

57 Antra, DTS tvirtina, kad Bendrojo Teismo nustatyti mokamos televizijos operatoriams taikomo mokesčio ir Sprendime *Laboratoires Boiron* nagrinėjamo mokesčio skirtumai neturi reikšmės.

58 Visų pirma, skundžiamo sprendimo 100 punkte Bendrojo Teismo nurodyta aplinkybė, kad pagrindinis mokamos televizijos operatoriams taikomo mokesčio tikslas nėra iš naujo subalansuoti RTVE ir kitų operatorių konkurencijos sąlygą, nėra lemiamas aspektas. Iš tiesų pagalbos sąvoka yra objektyvi sąvoka. Bet kuriuo atveju šio mokesčio paskirtis yra visiškai analogiška byloje, kurioje priimtas Sprendimas *Laboratoires Boiron*, nagrinėjant mokesčio paskirtį, nes tuo mokesčiu siekiama prisidėti dėl RTVE patiriamų sąnaudų vykdant su viešąja paslauga susijusį užduotį finansavimo.

59 Antra, nebūtų tiksliu teigti, kaip tai padarė Bendrasis Teismas skundžiamo sprendimo 101 punkte, kad mokamos televizijos operatoriams taikomo mokesčio ir pagalbos ryšys yra glaudesnis už Sprendime *Laboratoires Boiron* nustatytą ryšį. Šiuo klausimu Bendrasis Teismas klaidingai konstatavo, kad galimo šio mokesčio nesuderinamumo su Sąjungos teise tiesioginai pasekmė

negali būti RTVE skirtos pagalbos užginėjimas. Skundžiamame sprendime iš tikrųjų neatsižvelgta ? tai, kad DTS nustatyta pareiga prisidėti prie konkurento finansavimo sustiprina konkurencijos iškreipymą dėl to, kad lėšos pervedamos minėtam konkurentui. RTVE taip pat turi konkurencinį pranašumą garso ir vaizdo turinio ?sigijimo rinkose ne tik dėl gaunamų lėšų už su viešąja paslauga susijusios užduoties vykdymą, bet ir dėl to, kad šiomis lėšomis negali pasinaudoti jos konkurentai. Tačiau šis pranašumas visiškai išnyktų, jei mokamos televizijos operatoriams nustatytas mokestis būtų panaikintas.

60 Trečia, skundžiamo sprendimo 102–104 punktuose Bendrasis Teismas klaidingai nusprendė, kad, priešingai situacijai, nagrinėtai byloje, kurioje priimtas Sprendimas *Laboratoires Boiron*, RTVE skirtos pagalbos dydžio nelemia mokamos televizijos operatoriams nustatyto mokesčio dydis. Iš tiesų šiuo atveju RTVE turimas konkurencinis pranašumas padidėtų, jei padidėtų DTS nustatyto mokesčio dydis, nes kuo mokestis didesnis, tuo mažiau išteklių jai lieka siekiant konkuruoti su RTVE. Todėl šio mokesčio ir pagalbos ryšys yra glaudesnis, nei Sprendime *Laboratoires Boiron* nustatytas ryšys. Ginėjiamame sprendime Komisija padarė išvadą, kad valstybės lėšų pervedimas RTVE yra valstybės pagalba, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį.

61 Bendrovės *Telefónica* teigia, pirma, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą siaurai aiškindamas sąlygas, kurias reikia tenkinti, kad pagalbos finansavimo būdas galėtų būti laikomas tos pagalbos sudedamąja dalimi, nors taisyklės valstybės pagalbos srityje turi būti aiškinamos teleologiškai.

62 Antra, bendrovės *Telefónica* teigia, kad Teisingumo Teismo praktikoje nustatytos sąlygos, taikomos siekiant ?rodyti, kad mokestin? priemon? yra pagalbos sudedamoji dalis, t. y. mokesčio skyrimas aptariamai pagalbai finansuoti ir iš šio mokesčio surinkt? lėš? tiesiogin? ?taka min?tos pagalbos dydžiui, nėra atskiros ir kumuliacin?s sąlygos. Iš tiesų pats skyrimas jau reiškia, kad yra būtinas pajam? ir pagalbos dydžio ryšys. Todėl Bendrasis Teismas klaidingai išaiškino 2005 m. sausio 13 d. Sprendim? *Streekgewest* (C?174/02, EU:C:2005:10), nes šiame sprendime Teisingumo Teismas išnagrino tik tai, ar būtina egzistuoja privalomas ryšys tarp mokesčio ir pagalbos, kaip nustatyta taikytinuose nacionalin?s teis?s aktuose, ir nusprendė, kad jei taip, tiesiogin? mokestin?s priemon?s ?taka pagalbos dydžiui yra logiška pasekm?.

63 Trečia, bendrovės *Telefónica* teigia, kad Bendrojo Teismo pateiktas 2003 m. spalio 21 d. Sprendimo *van Calster ir kt.* (C?261/01 ir C?262/01, EU:C:2003:571) ir 2003 m. lapkričio 27 d. Sprendimo *Enirisorse* (C?34/01–C?38/01, EU:C:2003:640) aiškinimas yra klaidingas. Aplinkyb?, kad Teisingumo Teismas nepriėm? sprendimo dėl mokestin?s priemon?s tiesiogin?s ?takos pagalbos dydžiui reikalavimo, nereiškia, kad Teisingumo Teismas nusprendė, jog tai yra papildoma sąlyga nustatant, ar pagalbos finansavimo būdas yra tos pagalbos dalis; ši aplinkyb? galėtų būti aiškinama tuo, kad minėti sprendimai priimti pirmosiose bylose, kuriose Teisingumo Teismas priėm? sprendim? dėl su neatskiriamumu susijusio klausimo.

64 RTVE, Ispanijos Karalyst? ir Komisija teigia, kad pirmojo pagrindo antra dalis yra nepagręsta.

– Teisingumo Teismo vertinimas

65 Reikia priminti, kad pagal nusistovėjusį Teisingumo Teismo praktik? mokesčiai nepatenka ? su valstybės pagalba susijusį Sutarties nuostat? taikymo sritį, nebent jie yra pagalbos finansavimo būdas, kuris yra šios pagalbos priemon?s sudėtin? dalis (2005 m. sausio 13 d. Sprendimo *Streekgewest*, C?174/02, EU:C:2005:10, 25 punktą; 2005 m. sausio 13 d. Sprendimo *Pape*, C?175/02, EU:C:2005:11, 14 punktą; ir 2005 m. spalio 27 d. Sprendimo *Distribution Casino France ir kt.*, C?266/04–C?270/04, C?276/04 ir C?321/04–C?325/04, EU:C:2005:657, 34

punktas).

66 Viena vertus, pati pagalba gali iš esmės nekeisti valstybių narių prekybos ir dėl to būti pripažinta leistina, tačiau jos sunkus trikdantis poveikis gali būti nulemtas finansavimo būdo, dėl kurio pagalbos ir jos finansavimo būdo visuma gali tapti nesuderinama su vidaus rinka. Kita vertus, kai paaiškėja, kad pagalbai finansuoti konkrečiai skirtas mokestis prieštarauja kitoms sutarties nuostatoms, Komisija negali pagalbos schemas, kurios dalis yra mokestis, pripažinti suderinama su vidaus rinka (šiuo klausimu žr. 2003 m. spalio 21 d. Sprendimo *van Calster ir kt.*, C-261/01 ir C-262/01, EU:C:2003:571, 47 ir 48 punktus ir juose nurodytą teismų praktiką).

67 Taigi dėl pagalbos finansavimo būdo visa ketinamos finansuoti pagalbos schema gali būti nesuderinama su vidaus rinka. Todėl pagalbos nagrinėjimas negali būti atskirtas nuo jos finansavimo būdo (šiuo klausimu žr. 2005 m. balandžio 14 d. Sprendimo *AEM ir AEM Torino*, C-128/03 ir C-129/03, EU:C:2005:224, 45 punktą).

68 Teisingumo Teismo praktikoje nustatyta, jog tam, jog mokestis būtų galima laikyti sudedamąja pagalbos priemonės dalimi, atitinkamuose nacionalinės teisės aktuose turi būti nustatytas privalomas mokestio ir pagalbos tarpusavio ryšys, t. y. iš mokestio surinktos lėšos konkrečiai skiriamos pagalbai finansuoti ir daro tiesioginį poveikį pagalbos dydžiui, o dėl šios priežasties – šios pagalbos suderinamumo su vidaus rinka vertinimui (žr. 2006 m. birželio 15 d. Sprendimo *Air Liquide Industries Belgium*, C-393/04 ir C-403/46, EU:C:2006:403, 46 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką ir 2008 m. gruodžio 22 d. Sprendimo *Régie Networks*, C-333/07, EU:C:2008:764, 99 punktą).

69 Šiuo atveju skundžiamo sprendimo 65–86 punktuose, kurie tuščiau kritikuojami apeliacinio skundo antrajame pagrinde, Bendrasis Teismas konstatavo, kad remiantis taikomomis nacionalinės teisės nuostatomis teigtina, jog RTVE skirtos pagalbos dydis tiesiogiai nepriklauso nuo pajamų, gautų iš aptariamų mokestinių priemonių, nes pagalbos dydis nustatytas atsižvelgiant į RTVE patiktos su viešąja paslauga susijusios užduoties vykdymo grynąsias sąnaudas.

70 Kaip galima teigti remiantis šio sprendimo 47 ir 48 punktais, šiuo klausimu Bendrasis Teismas pažymėjo, kad kai mokestinės pajamos, kuriomis disponuoja RTVE, viršija jos vykdomos su viešąja paslauga susijusios užduoties įgyvendinimo sąnaudas, perviršis turi būti pervestas, nelygu atvejis, ar rezervo fondų arba valstybės biudžetų, o dėl to, kad pačioms pajamoms, be kita ko, taikoma absoliuti riba, bet kokia tuo viršijanti suma taip pat pervedama į bendrąjį valstybės biudžetą. Kita vertus, Bendrasis Teismas konstatavo, kad kai šių pajamų nepakanka minėtoms sąnaudoms apmokėti, Ispanijos valstybė turi padengti skirtumą.

71 Nors tokiomis aplinkybėmis aišku, kad RTVE skirtos pagalbos finansavimas užtikrinamas aptariamomis mokestinėmis priemonėmis, Bendrasis Teismas vis dėlto galėjo, priešingai DTS ir bendrovei *Telefónica* teiginiams, skundžiamo sprendimo 104 punkte nepadarydamas teisės klaidos priėti prie išvados, kad šios mokestinės priemonės nėra minėtų pagalbos sudedamoji dalis.

72 Iš tiesų, kadangi iš aptariamų mokestinių priemonių surenkamos lėšos neturi jokios tiesioginės poveikio RTVE skiriamos pagalbos dydžiui, nes nei pagalbos suteikimas, nei jos dydis nepriklauso nuo surinktų lėšų, ir kadangi pastarosios nebūtinai skirtos finansuoti šiai pagalbai, nes dalis šių lėšų gali būti skirta kitiems tikslams, negalima teigti, kad egzistuoja privalomas šių mokestinių priemonių ir aptariamų pagalbos tarpusavio ryšys.

73 Šiuo atveju neturi reikšmės tai, kad aptariamoms mokestinėms priemonėms buvo nustatytos siekiant kompensuoti komercinius pajamų, kurias būtų iš reklamos anksčiau gaudavo RTVE, panaikinimą (pagal analogiją žr. 2005 m. sausio 13 d. Sprendimo *Streekgewest*, C-174/02,

EU:C:2005:10, 27 punkt?).

74 Sprendimu *Laboratoires Boiron* grindžiamais DTS argumentais negalima paneigti ši? teigini?.

75 Šiuo klausimu reikia priminti, kad tame sprendime Teisingumo Teismas iš esm?s nusprend?, kad asimetrinio apmokestinimo mokes?iu atveju, t. y. kai mokes? moka viena iš dviej? tarpusavyje konkuruojan?i? operatori? kategorija, mokes? turintys mok?ti operatoriai gali remtis jo neteis?tumu. Iš ties? tokiu atveju pagalba atsiranda d?l to, kad kita ?kio subjekt? kategorija, su kuria apmokestinamai kategorijai priklausantys subjektai tiesiogiai konkuruoja, šiuo mokes?iu neapmokestinama. Tod?l pagalbos priemon? yra pats mokestis, nes šis mokestis ir pagalba yra du neatskiriami vienos ir tos pa?ios mokestin?s priemon?s elementai. Taigi šis atvejis negali b?ti prilygintas kokio nors atleidimo nuo bendrojo pob?džio mokes?io, nuo kurio šis mokestis gal?t? b?ti atskirtas, atvejui (šiuo klausimu žr. Sprendimo *Laboratoires Boiron* 30–48 punktus).

76 Bendrasis Teismas nepadar? jokios teis?s klaidos, kai skundžiamo sprendimo 98–103 punktuose nusprend?, kad mokamos televizijos operatoriams nustatytas mokestis, kur? turi mok?ti DTS, negali b?ti prilygintas asimetriniam mokes?iui, kuris nagrin?tas byloje, kurioje priimtas Sprendimas *Laboratoires Boiron*.

77 Šioje byloje nagrin?jamu atveju aptariamos mokestin?s priemon?s ir pagalba RTVE n?ra, kaip skundžiamo sprendimo 101 punkte pažym?jo Bendrasis Teismas, du neatskiriami vienos ir tos pa?ios priemon?s elementai, nes, priešingai nei byloje, kurioje priimtas Sprendimas *Laboratoires Boiron*, galimo aptariam? mokestin? priemoni? netaikymo d?l galimo j? nesuderinamumo su S?jungos teise tiesiogin? pasekm? neb?t? pagalbos užgin?ijimas, nes, kaip nustatyta šio sprendimo 48 ir 70 straipsniuose, Ispanijos valstyb? privalo padengti skirtum? tarp RTVE turim? finansini? ištekli? ir vis? RTVE s?naud? d?l su vieš?ja paslauga susijusi? ?sipareigojim? vykdymo.

78 Be to, kaip Bendrasis Teismas taip pat teisingai pažym?jo skundžiamo sprendimo 102 punkte, byloje, kurioje priimtas Sprendimas *Laboratoires Boiron*, pagalbos dyd? l?m? tik mokes?io suma, nes pranašumas, kur? pagalbos gav?jai gavo iš konkurent? apmokestinimo šiuo mokes?iu, neišvengiamai priklaus? nuo šio mokes?io normos. Atvirkš?iai, šioje byloje nagrin?jamu atveju pagalbos dyd? lemia, kaip nurodyta šio sprendimo 69–71 punktuose, su vieš?ja paslauga susijusio ?sipareigojimo vykdymo grynosios s?naudos.

79 Iš ties?, kaip pagr?stai teigia DTS, šioje byloje mokamos televizijos operatoriams taikomas mokestis taip pat skirtas finansuoti RTVE skirtos pagalbos schemai, kuri? Komisija ?vertino kaip valstyb?s pagalbos, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnio 1 dal?, sudedam?j? dal?. Pareiga mok?ti š? mokes? sukuria DTS papildom? konkurencini? kli??i? rinkose, kuriose ji vykdo veikl? konkuruodama su RTVE, nes pastaroji savo ruožtu nemoka min?to mokes?io.

80 Vis d?lto, kaip teisingai pažym?jo Bendrasis Teismas skundžiamo sprendimo 84 ir 102 punktuose, vien šios aplinkyb?s negali pakakti ?rodyti, kad toks mokestis yra sudedamoji pagalbos dalis.

81 Viena vertus, kaip Teisingumo Teismas jau nusprend?, klausimas, ar mokestis yra sudedamoji mokes?iu finansuojamos pagalbos dalis, priklauso ne nuo šio mokes?io mok?tojo ir pagalbos gav?jo konkurencinio santykio, o tik nuo šio mokes?io ir aptariamos pagalbos privalomo tarpusavio ryšio pagal taikytinus nacionalin?s teis?s aktus (šiuo klausimu žr. 2008 m. gruodžio 22 d. Sprendimo *Régie Networks*, C?333/07, EU:C:2008:764, 93–99 punktus).

82 Taigi remiantis Teisingumo Teismo praktika darytina išvada, kad n?ra jokio mokes?io ir

atleidimo nuo jo vienos ?moni? kategorijos naudai privalomo tarpusavio ryšio nepaisant to, kad pastarosios ?mon?s vykdo veikl?, konkuruodamos su š? mokest? turin?iomis mok?ti ?mon?ms. Iš tikr?j? atleidimo nuo mokes?io taikymas ir jo apimtis nepriklauso nuo pajam? iš mokes?io. Tod?l mokes?io mok?tojai negali remtis tuo, jog kit? ?moni? atleidimas nuo mokes?io yra valstyb?s pagalba, siekdami išvengti šio mokes?io mok?jimo ar j? susigr?žinti (šiuo klausimu žr. 2005 m. spalio 27 d. Sprendimo *Distribution Casino France ir kt.*, C?266/04–C?70/04, C?276/04 ir C?321/04–C?325/04, EU:C:2005:657, 41 ir 42 punktus).

83 Kita vertus, kaip jau nurodyta šio sprendimo 65 punkte, mokes?iams iš principo netaikomos valstyb?s pagalbos taisykl?s. Kaip pažym?jo generalinis advokatas išvados 96 punkte, jei b?t? pritarta DTS argumentams, reikt? pripažinti, kad visi sektoriaus lygiu renkami mokes?iai, kurie taikomi su iš šiuo mokes?iu finansuojamos pagalbos gav?ju konkuruojantiems subjektams, turi b?ti nagrin?jami pagal SESV 107 ir 108 straipsnius.

84 Remiantis išd?stytais teiginiais darytina išvada, kad Bendrasis Teismas nepadar? jokios teis?s klaidos nuspr?sdamas, kad mokamos televizijos operatoriams taikomas mokestis n?ra RTVE teikiamos pagalbos schemos dalis.

85 Taigi reikia atmesti apeliacinio skundo pirmojo pagrindo antr? dal? kaip nepagr?st?.

*D?l tre?iojo pagrindo, susijusio su teis?s klaida taikant SESV 106 straipsnio 2 dal?*

Šali? argumentai

86 DTS teigia, kad skundžiamame sprendime Bendrasis Teismas iškraip? pirmojoje instancijoje pateikto antrojo panaikinimo pagrindo, susijusio su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu, pagrindim?. Iš ties?, priešingai, nei šio sprendimo 151 ir 152 punktuose nusprend? Bendrasis Teismas, ji šiame teisme nepateik? jokio argumento d?l pa?ios RTVE skirtos pagalbos poveikio, o tik teig?, kad šios pagalbos finansavimo b?das dar labiau iškraipo konkurencij? d?l šios pagalbos teikimo, tod?l iš pagalbos ir jos finansavimo b?do sudarytas junginys yra nesuderinamas su bendruoju interesu. Šiuo atveju Bendrasis Teismas klaidingai išaiškino ?vairius jos argumentus.

87 Pasak DTS, d?l šio iškraipymo Bendrasis Teismas pri?m? sprendim? *ultra petita* ir taip pakeit? gin?o dalyk?. Kadangi ji pati per pos?d? Bendrajame Teisme paaiškino, kad antrasis panaikinimo pagrindas yra reikšmingas tik tuo atveju, jeigu bus pritarta pirmajam pagrindui, Bendrasis Teismas, atmet?s pirm?j? pagrind?, negal?jo nagrin?ti antrojo. Bet kuriuo atveju, net jeigu Bendrasis Teismas b?t? gal?j?s priimti sprendim? d?l šio pagrindo, jis gal?jo j? atmesti tik d?l priežasties, nurodytos skundžiamo sprendimo 151 punkte, kuriame pasakyta, kad Komisija neprival?jo atsižvelgti ? mokamos televizijos operatoriams taikomo mokes?io poveik?, nes ši mokestin? priemon? n?ra pagalbos sudedamoji dalis. Bendrasis Teismas vis d?lto pakeit? gin?o dalyk? dar syk? to sprendimo 152 punkte išaiškindamas jam nagrin?ti pateikt? antr?j? pagrind? taip, kad jis susij?s su pa?ios pagalbos poveikiu.

88 Pasak DTS, Bendrasis Teismas taip viršijo jam suteiktos kompetencijos ribas atlikti Komisijos pateikto SESV 106 straipsnio 2 dalyje nustatyto proporcingumo principo laikymosi vertinimo teisminį kontrolę. Atlikdamas šią kontrolę, Bendrasis Teismas iš tikrųjų galėtų tik patikrinti, ar Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, tačiau jos vertinimo negalėtų nei pakeisti savuoju, nei *a fortiori* nagrinėti aspektą, kurių ji neanalizavo. Todėl Bendrasis Teismas, patvirtinęs Komisijos sprendimą, kad mokamos televizijos operatoriams taikomas mokestis nėra pagalbos sudedamoji dalis, galėjo tik patvirtinti, jog ši institucija turėjo pagrindą leisti teikti aptariamą pagalbą. Priešingai, jis negalėjo priimti sprendimą dėl tokių klausimų kaip šiuo atveju pavojaus, kad RTVE imsis antikonkurencinių veiksmų, būtų sukeldama kainas, nes Komisija šiuos klausimus neanalizavo.

89 RTVE teigia, kad trečiasis pagrindas yra nepriimtinas. Bet kuriuo atveju RTVE, kaip ir Ispanijos Karalystė bei Komisija, mano, kad šis pagrindas nereikšmingas ar bent jau nepagrįstas.

#### Teisingumo Teismo vertinimas

90 Reikia pažymėti, kad visas trečiasis pagrindas grindžiamas prielaida, kad Bendrasis Teismas klaidingai išaiškino pirmojoje instancijoje pateikto antrojo panaikinimo pagrindo, susijusio su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu, apimtį.

91 Vis dėlto reikia konstatuoti, kad apeliaciniame skunde DTS neįnėija nė vieno Bendrojo Teismo vertinimo, kurį jis atliko skundžiamo sprendimo 113–167 punktuose, kad pagrįstą antrojo pagrindo atmetimą.

92 Konkrečiai kalbant, DTS visiškai neteigia, kad šioje skundžiamo sprendimo dalyje yra teisės klaidų, ir visų pirma pabrėžia, kad jos apeliacinis skundas nesusijęs su RTVE skirtos pagalbos suderinamumu su SESV 106 straipsnio 2 dalimi nagrinėjimu.

93 Tuo remiantis darytina išvada, kad nors trečiasis pagrindas galėtų būti pagrįstas, jis niekaip negali lemti skundžiamo sprendimo panaikinimo.

94 Tokiomis aplinkybomis reikia atmesti šį pagrindą kaip nereikšmingą.

*Dėl bendrovių „Telefónica“ pateiktą pagrindą, susijusį su Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio ir SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu*

95 Atsiliepime į apeliacinį skundą bendrovės *Telefónica* pateiktą pagrindą, susijusį su Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pažeidimu, kuriame jos teigia, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą atmesdamas kaip nepriimtintą jį argumentą dėl SESV 108 straipsnio pažeidimo.

96 Bendrovės *Telefónica* šiame atsiliepime taip pat išdėstė pagrindą dėl SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimo, kuriame teigia, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą atlikdamas pernelyg siaurą kontrolę dėl klausimo, ar aptariamasis pagalbos schema nepažeidžia proporcingumo principo ir šiuo aspektu rėmėsi Komisijos turima diskrecija.

97 Neįnėijama, kad šiais pagrindais siekiama skundžiamo sprendimo panaikinimo dėl priešasčių, kurių DTS nenurodė apeliaciniame skunde.

98 Iš tiesų, pirma, grisdama apeliacinį skundą DTS visiškai nepaminėjo Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pažeidimo. Antra, nors trečiasis pagrindas formaliai pagrįstas SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu, apeliaciniame skunde DTS pati pažymėjo, kaip nurodyta šio sprendimo 92 punkte, kad ji nesiekia ginčyti RTVE skirtos pagalbos

suderinamumo su šia nuostata nagrinėjimo ir kad šiame pagrindu ji tik kaltina Bendrąjį Teismą iškraipius tam tikrus jos argumentus.

99 Vis dėlto pagal Procedūros reglamento 174 straipsnį atsiliepimu į apeliacinį skundą reikalaujama apeliacinį skundą visiškai arba iš dalies patenkinti arba atmesti.

100 Beje, pagal šio reglamento 172 straipsnį Bendrajame Teisme nagrinėtos bylos šalys atskiru raštu ir atskirai nuo atsiliepimo į apeliacinį skundą gali pateikti priešpriešinį ieškinį, kuriuo pagal šio reglamento 178 straipsnio 1 dalį ir 3 dalies antrą sakinį turi būti reikalaujama visiškai arba iš dalies panaikinti skundžiamą sprendimą remiantis pagrindais ir argumentais, kurie skiriasi nuo atsiliepime į apeliacinį skundą išdėstytą pagrindą ir argumentą.

101 Remiantis šiomis kartu aiškinamomis nuostatomis darytina išvada, kad atsiliepime į apeliacinį skundą negali būti reikalaujama panaikinti skundžiamą sprendimą remiantis kitokiais ir savarankiškais pagrindais, kurie skiriasi nuo apeliacinio skundo pagrindu, nes tokie pagrindai gali būti pateikti tik priešpriešiniame apeliaciniame skunde.

102 Taigi bendrovių *Telefónica* pateiktus pagrindus, susijusius su Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio ir SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu, reikia atmesti kaip nepriimtinius.

### **Dėl priešpriešinio apeliacinio skundo**

103 Grėsdamos priešpriešinį apeliacinį skundą bendrovės *Telefónica* pateikia vienintelį pagrindą, susijusį su Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pažeidimu, dėl to, kad Bendrasis Teismas kaip nepriimtina atmetė jo argumentą dėl SESV 108 straipsnio pažeidimo.

#### *Šalies argumentai*

104 Bendrovės *Telefónica* teigia, kad Bendrasis Teismas negalėjo pirmojoje instancijoje jį pateiktą panaikinimo pagrindą, susijusį su SESV 108 straipsnio pažeidimu, atmesti kaip nepriimtina, remdamasis tuo, kad jie nebuvo susiję su ginčo dalyku ir pirmą kartą pateikti prašyme leisti įstoti į bylą.

105 Visų pirma skundžiamo sprendimo 216 punkte Bendrasis Teismas nepagrįstai rėmėsi 1998 m. lapkričio 19 d. Sprendimu *Jungtinė Karalystė / Taryba* (C-150/94, EU:C:1998:547), nes bendrovės *Telefónica* juo nesiremė.

106 Beje, skundžiamo sprendimo 217 punkte Bendrasis Teismas nepaaiškino, kodėl 2010 m. liepos 8 d. Sprendimas *Komisija / Italija* (C-334/08, EU:C:2010:414) pagrindžia tai, kad ji byla įstojusi šalis, kuri ketina pateikti bylos pagrindinės šalies nenurodytus pagrindus, turi daugiau laisvės tuo atveju, kai nagrinėjamas ieškinys dėl įsipareigojimų nevykdymo, nei tuo atveju, kai nagrinėjamas ieškinys dėl panaikinimo. Jeigu ji būtų įstojusi šalis turėtų apsiriboti bylos pagrindinės šalies suformuluotais pagrindais, Procedūros reglamento 132 straipsnio 2 dalis, kurioje jai nurodyta pateikti savo pagrindus, netektų prasmės.

107 RTVE teigia, kad priešpriešinis apeliacinis skundas yra nepriimtinas. Pirmą, šiame apeliaciniame skunde pateiktas vienintelis pagrindas yra identiškas vienam iš bendrovių *Telefónica* pateiktų pagrindų į atsiliepime į pagrindinį apeliacinį skundą, todėl taip pažeidžiamas Procedūros reglamento 178 straipsnio 3 dalies antrasis sakinys. Antra, šiame priešpriešiniame apeliaciniame skunde tiksliai nenurodyti ginčijami skundžiamo sprendimo motyvai, todėl taip pažeidžiamas tos pačios nuostatos pirmasis sakinys. Bet kuriuo atveju šis priešpriešinis apeliacinis

skundas yra nepagrįstas. Ispanijos Karalystė ir Komisija taip pat mano, kad bendrovių *Telefónica* argumentai turi būti atmesti.

### *Teisingumo Teismo vertinimas*

#### Dėl priešpriešinio apeliacinio skundo priimtimumo

108 Dėl priešpriešinio apeliacinio skundo priimtimumo reikia priminti, kad remiantis Procedūros reglamento 178 straipsnio 3 dalies antru sakiniu, priešpriešiniam apeliaciniam skundui pagrįsti nurodyti pagrindai ir teisiniai argumentai privalo, kaip jau nurodyta šio sprendimo 100 punkte, skirtis nuo pagrindų ir argumentų, kuriais remiamasi atsiliepime ir pagrindiniu apeliaciniu skundu.

109 Šiuo atveju aišku, kad bendrovių *Telefónica* pateiktas vienintelis su Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pažeidimu susijęs pagrindas priešpriešiniam apeliaciniam skundui pagrįsti iš tiesų visais aspektais atitinka vieną iš pagrindų, pateiktą jį atsiliepime ir DTS pateiktą pagrindiniu apeliaciniu skundu.

110 Vis dėlto šio reglamento 178 straipsnio 3 dalies antras sakinyss gali būti suprantamas tik taip, kad jis grindžiamas prielaida, jog atsiliepime ir apeliaciniu skundu patys išdėstyti pagrindai ir argumentai yra analogiški pagrindiniame apeliaciniame skunde išdėstytiems pagrindams ir argumentams, nes priešingu atveju bus paneigtas Procedūros reglamente padarytas skirtumas tarp pagrindinio ir priešpriešinio apeliacinio skundo.

111 Šiuo atveju, kaip galima teigti remiantis šio sprendimo 95–102 punktais, bendrovių *Telefónica* atsiliepime ir DTS pateiktą pagrindiniu apeliaciniu skundu pateiktas su Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio pažeidimu susijęs pagrindas yra nepriimtinas, nes skiriasi nuo apeliacinio skundo pagrindų.

112 Dėl Procedūros reglamento 178 straipsnio 3 dalies pirmame sakinyje nustatyto reikalavimo laikymosi pakanka konstatuoti, kad priešpriešinis apeliacinis skundas konkrečiai susijęs su skundžiamo sprendimo 207–218 punktais ir kad dėl tos priežasties jame, kaip reikalaujama, tiksliai nurodyti šio sprendimo ginčijami motyvai.

113 Tokiomis aplinkybomis reikia pripažinti, kad priešpriešinis apeliacinis skundas yra priimtinas tiek, kiek jis susijęs su skundžiamo sprendimo 207–2018 punktais.

#### Dėl esmės

114 Dėl priešpriešinio apeliacinio skundo priimtimumo reikia priminti, kad šalis, kuriai pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnį leista dėti šį teisme nagrinjamą bylą, negali keisti pagrindinių bylos šalių reikalavimuose ir pagrinduose apibrėžto ginčo dalyko. Atsižvelgiant į tai, priimtini tik tie bylą stojusios šalies argumentai, kuriais neviršijama tai, kas numatyta šiuose reikalavimuose ir pagrinduose (2014 m. spalio 7 d. Sprendimo *Vokietija / Taryba*, C-399/12, EU:C:2014:2258, 27 punktas).

115 Šiuo atveju pateikdamos vienintelį priešpriešinio apeliacinio skundo pagrindą bendrovės *Telefónica* kaltina Bendrąjį Teismą, kad skundžiamo sprendimo 207–218 punktuose kaip nepriimtinius jis atmetė panaikinimo pagrindus, kuriuos jos pateikė atsiliepime ir ieškinį šio teismo nagrinjamoje byloje ir kuriuose kaltino Komisiją dėl SESV 108 straipsnio pažeidimo.



116 Neginėjama, kad DTS nenurodė šios nuostatos pažeidimo grėsdama ieškini pirmojoje instancijoje, nes visi trys jos pateikti pagrindai siekiant ginėjamo sprendimo panaikinimo susiję atitinkamai su SESV 107 straipsnio, SESV 49 ir 64 straipsniais ir SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu.

117 Tuo remiantis darytina išvada, kad kaip Bendrasis Teismas nusprendė skundžiamo sprendimo 212 punkte, bendrovi *Telefónica* pateikti pagrindai Bendrajam Teismui pateiktame atsiliepime – ieškini, nesusiję su DTS apibrėžtu ginėo dalyku ir keičia jo apimtį, o tai prieštarauja Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsniui.

118 Taigi skundžiamo sprendimo 217 punkte Bendrasis Teismas pagręstai nusprendė, kad 2010 m. liepos 8 d. Sprendime *Komisija / Italija* (C-334/08, EU:C:2010:414) padaryta išvada nagrinėjant ieškini dėl įsipareigojimų nevykdymo pagal SESV 260 straipsnį negali būti perkelta ir taikoma ieškiniui dėl panaikinimo pagal SESV 263 straipsnį.

119 Iš tiesų procedūra dėl įsipareigojimų nevykdymo grindžiama objektyviu valstybės narės įsipareigojimų, kuriuos jai nustato Sąjungos teisė, nesilaikymo konstatavimu (žr., be kita ko, 2009 m. spalio 6 d. Sprendimo *Komisija / Ispanija*, C-562/07, EU:C:2009:614, 18 punktą).

120 Tuo remiantis darytina išvada, kad, kaip skundžiamo sprendimo 217 punkte pagręstai nusprendė Bendrasis Teismas, nagrinėdamas tokį ieškini Teisingumo Teismas turi pateikti visus reikiamus konstatavimus, kad padarytą išvadą dėl įsipareigojimų nevykdymo, todėl būtų? stojusios šalies pateiktas gynybos pagrindas, susijęs su faktine ar teisine aplinkybe, kuri Komisija turi būtina išnagrinėti savo analizėje, negali pakeisti ginėo apimtį, net jeigu jo nenurodę suinteresuotoji valstybė narė. Atvirkščiai, ieškinys dėl panaikinimo yra apribotas būtent ieškovės nurodytu pagrindu.

121 Beje, nors, kaip nustatyta Procedūros reglamento 132 straipsnio 2 dalies b punkte, stojimo būtų paaiškinime turi būt nurodyti pagrindai ir argumentai, kuriais remiasi stojusi būtų šalis, tai vis dėlto nereikia, kad ji gali laisvai pateikti naujus pagrindus, kurie skirtęsi nuo ieškovės pateiktų pagrindų. Kaip išvados 219 punkte pažymėjo generalinis advokatas, ši nuostata patenka į stojimo būtų procedūros ribas ir turi būt aiškinama atsižvelgiant į šio reglamento 129 straipsnį, kuriame pasakyta, kad būtų stoti galima tik vienos iš šalių visiems reikalavimams ar jį daliai palaikyti, kad pagrindinis bylos atžvilgiu stojimas būtų yra papildomas ir kad stojusi būtų šalis pripažęsta ginę byloje tokę, koks jis yra jos stojimo būtų metu.

122 Dėl to, kad bendrovės *Telefónica* kaltina Bendręjį Teismą tuo, jog skundžiamo sprendimo 216 punkte jis rėmęsi 1998 m. lapkričio 19 d. Sprendimu *Jungtinę Karalystę / Taryba* (C-150/94, EU:C:1998:547), pakanka konstatuoti, kad šis kaltinimas visiškai nereikšmingas, nes dėl to skundžiamame sprendime neatsiranda teisės klaida, juo labiau, kad šios bendrovės visiškai netvirtina, kad tame punkte Bendrojo Teismo pateiktas vertinimas teisiškai klaidingas.

123 Taigi reikia atmesti vienintelę priešpriešinio apeliacinio skundo pagrindę kaip nepagręstę.

### **Dėl bylinėjimosi išlaidų**

124 Pagal Procedūros reglamento 184 straipsnio 2 dalį, jeigu apeliacinis skundas yra nepagręstas, bylinėjimosi išlaidę klausimę sprendžia Teisingumo Teismas. Pagal to paties reglamento 138 straipsnio 1 dalį, *mutatis mutandis* taikomę apeliacinęse bylose pagal jo 184 straipsnio 1 dalį, pralaimėjusiai šaliai nurodoma padengti bylinėjimosi išlaidas, jei laimėjusi šalis to reikalavo.

125 Kadangi DTS pralaimėjo apeliacinį bylą, o Komisija prašė priteisti iš jos bylinėjimosi išlaidas, reikia nuspręsti, kad DTS padengia ne tik savo, bet ir Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas per pagrindinio apeliacinio skundo nagrinėjimo procesą.

126 Dėl priešpriešinio apeliacinio skundo reikia pasakyti, kad dėl to, jog bendrovės *Telefónica* bylą pralaimėjo, o Komisija prašė iš jos priteisti bylinėjimosi išlaidas, jos turi padengti ne tik savo, bet ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas, patirtas nagrinėjant priešpriešiną apeliacinį skundą.

127 Remiantis šio reglamento 184 straipsnio 4 dalimi, bendrovės *Telefónica* padengia savo bylinėjimosi išlaidas, susijusias su pagrindiniu apeliaciniu skundu, o RTVE padengia savo bylinėjimosi išlaidas, susijusias su pagrindiniu ir priešpriešiniu apeliaciniais skundais.

128 Pagal minėto reglamento 140 straipsnio 1 dalį, kuri, remiantis to paties reglamento 184 straipsnio 1 dalimi, *mutatis mutandis* taikoma apeliaciniam procesui, stojusios bylą valstybės narės pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Remiantis šiomis nuostatomis, Ispanijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija) nusprendžia:

1. **Atmesti apeliacinį skundą.**
2. ***DTS Distribuidora de Televisión Digital SA* padengia ne tik savo, bet ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas, susijusias su pagrindiniu apeliaciniu skundu.**
3. ***Telefónica de España SA* ir *Telefónica Móviles España SA* padengia ne tik savo, bet ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas, susijusias su priešpriešiniu apeliaciniu skundu.**
4. ***Corporación de Radio y Televisión Española SA* (RTVE) ir Ispanijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.**

Parašai.

\* Proceso kalba: ispanų.